

## 2 Tesalonika

<sup>1</sup> Pol, Sailas, Timoti weim,  
Tesalonika sios, Tamada Negur, Odug Jesus Kristus ado  
bun ufaregef ã bun, pas enei matotof:

<sup>2</sup> Wau ifenēya wau inosiya ado, Tamada Negur, Odug  
Jesus Kristus ado bunem, ã bun ibodōf.

### *De Fiyēya Ado Kosēya*

<sup>3</sup> Turamã tar, amã ã nigin faimud Negur de mafiyēf  
bagai, are de age mafiyēf, ere nigin, ãgenei momoiya fau  
fau odugef iselef, agog fen, ã ganan abob nigin wauĩ laa  
fiya anĩ odugef. <sup>4</sup> Anĩ nigin, amã Negur nē sios atun, ã  
momoi ge fen, ã kafĩ fiya darau ganan ado walegef bun to  
fese gef nigin selĩ kulõ mafedig.

<sup>5</sup> Enei ganan anim, Negur nē es fiya are tutuk anĩ yaoref.  
Anĩ bunem, ã Negur nē tano nigin kisi falauf, ã anĩ nigin  
kafĩ fiya walegef. <sup>6</sup> Negur ĩ madur bagi. ĩ morõ difeneik  
anidi morõ ifenēdiyof, <sup>7</sup> ã morõ walegef, ĩ karika ifeneif,  
amãg ifanamãf. Anĩ Odug Jesus, in engel megeir adodo  
geid, yã bale fitotoleya bun saa ilunem isiyof bun wõ  
yof. <sup>8</sup> Idi Negur keleĩ sã ado, neda Odug Jesus nē biya  
od to dõ difedig anidi, darau ifenēdiyof. <sup>9</sup> Idi daũ fiya  
faimud ibodkeleya nē kafĩ fiya dale fen, Odug mala bun  
tamal ado, yogon megeir nē fula fiya medeĩya bun tamal,  
irudiyof. <sup>10</sup> Naa anĩ bun, ĩ isi, yogon fateul tamo kayau  
bun tamal, fula fiya medeĩya yale di, ĩ nigin momoi den  
anidi ganan, ĩ nigin meleid yũ yalouf. Are ã gedyof, ere  
nigin, ã nemã od nigin momoi gen.

<sup>11</sup> Anĩ nigin amã ã nigin toku kosē maudig, are neda  
Negur iweigneik anĩ kilei, ã kisi feleya inoyeif nigin, takag,  
Negur in megeir bunem, ereb ereb biya ganan ã ago gouf

nigin kisi gef anī ado, āgenei momoiya nē kabī ganan kisi falauf nigin. <sup>12</sup> Amā age ma kosē maudig, are neda Negur ado Odug Jesus Kristus neid wau ifenēya bunem, neda Odug Jesus yana ā atun fula fiya medeīya yale di, āg ī bun fula fiya medeīya walogouf nigin age mafedig.

## 2

### *Lo Wal Fiya Tamo Wō Youf*

<sup>1</sup> Turamā tar, Neda Odug Jesus Kristus isiyouf nigin ado, ī wagen guru tagauf nigin, amā ā marokeneik, <sup>2</sup> Odug nē naa mogo isin yeya anī, profet od, wogōya be, pas amā bunem isin ya anī karīg fen, to kaisā terēg fen, wauī kui youf. <sup>3</sup> Naab taka taka bun, taka nem to idegneīf nigin lo weleg, ere nigin, fau kiwai ketem wō ye fen, lo wal fiya tamo, are daū fiya bun ileyā nē anī wō ye bure fele di, naa are isiyouf. <sup>4</sup> Ī kiwai ino fen, erēb erēb ganān waitou de fen, seli dābidig anī ī farumen ineneīd fen, ī yogo Negur nē tempel bun ibod ken, ī yogo nigin Negur ye kurō fesiyouf.

<sup>5</sup> Aya ā geid tabod ken, enei nigin arokeneīdig anī, ā to karī welegef de? <sup>6</sup> Gama erēbem irounek are ā keleī, age fe di, fau yogon sain bun bagai, ī wō youf. <sup>7</sup> Lo wal fiya nē waa megeir mogo kabī yalef, anī ere, ī gama irounek anim irouf ile iwaikalauf. <sup>8</sup> Age fe di, lo wal fiya tamo yaorouf, ī Odug Jesus in awa yau neseyam yukeis fen, Odug isiya nē medeīya anim ī daū falauf. <sup>9</sup> Lo wal fiya tamo nē isiya, de Satan nē kabī ado susu fel, idegēya memelik, uris ado, erēb urug bagai fire fire ganān inodiyouf. <sup>10</sup> Agef fen, sesen ganān bunem idi inanakelef anidi idegnēdiyouf. Idi inanakelef, ere nigin, idi momoi nigin waud laaf fen, kel gei fediyouf anī ditoron. <sup>11</sup> Age fiya nigin, Negur idegēya totol sur fe di, idi anī nigin momoi douf. <sup>12</sup> Are idi momoi nē nigin to momoi de fen, sesen nigin waud al fen anidi ganān, Negurem es fediyouf nigin age fef.

*Megeir Ifareya*

<sup>13</sup> Anĩ ere, amã faimud, ã, turamã tar Odug nẽ oboi nigin, Negur de mafiyẽf bagai, ere nigin, gariya bun, Negur, Awa Ur ã fateul ineneĩa nigin kabĩ yalef bunem ado, ã momoi nẽ nigin momoi gef bunem, kel gei yeĩf nigin igrinein. <sup>14</sup> Ĩ nemã biya od bunem enei bun iweignein, are ã neda Odug Jesus Kristus nẽ fula fiya medeĩa anĩ walogouf nigin age fen. <sup>15</sup> Anĩ nigin, turamã tar, megeir ufareg fen, sigoramam wogõya bunem ado pas bunem, mafelnein anĩ uroug kafĩ walagauf.

<sup>16</sup> Neda Odug Jesus Kristus ĩ yogo ado Tamada Negur, ĩ ada nigin wau laa fen ado, yogon wau ifenẽya bunem, faimud ibodkeleya nẽ wau yaleseya ado wau iseya biya ifanadan anĩ, <sup>17</sup> ã wauĩ yaleseya difenei ken, erab erab biya ganan ago gef ado od wogõya bun megeir difeneĩf nigin oromak.

**3***Kosẽ Nigin To Fiya*

<sup>1</sup> Od idiya nigin, turamã tar, Odug nẽ od, ã bun age fef gen, kaisã bagai iyokel fen, tamo kayau atun fula fiya medeĩa yalouf nigin, amã nigin kosẽ gouf. <sup>2</sup> Agog fen, amã tamo idodõya ado sesen bun tamal yalelnamãf nigin kosẽ gouf, ere nigin, tamo gananem momoiya sã. <sup>3</sup> Anĩ ere, Odug ĩ yogon od dõ fiya biya, ĩ ã megeir ifenei ken, Satan bun tamal kulatun yeĩf. <sup>4</sup> Amã Odug bun momoi mauf, are amã ã marokeneik anĩ ago gef ulagauf. <sup>5</sup> Odug ãgenei wauĩ itoneĩ di, Negur nẽ wau laa fiya ado Kristus nẽ feseya sã megeir ifareya bun ilauf nigin oromak.

*Fõ Temeleid Wedereid Irouya*

<sup>6</sup> Odug Jesus Kristus yana bunem, turamã tar, amã ã marokeneik, tureĩ tar fõ temeleid ganan, amã mafelnein

kilei to mata dibodōdig anidi so wiyēdigouf. <sup>7</sup> Amã age mafen anī naig ge dō gouf nigin, ã aug keleĩ. Amã ã geid tabodon sain bun, amã to fō faman. <sup>8</sup> Age ma fen, amã taka nē saaf na yaleya sã to mon. Age fiya ban, amã ã atun taka morō to mafenēf nigin, bō ado gaa ado kabī total malen. <sup>9</sup> Amã ã bun tamal isennēya yaleya kisi feleya, anī ere, to age mafen, ere nigin, ã amã bun ulemãg fen, ãg agog dō gouf nigin. <sup>10</sup> Amã ã geid tabodon sain bun, amã nun enei mafenein: “Taka ĩ kabī to yalouf are, ĩ saaf to yãf.”

<sup>11</sup> Amã ã atun tunī fō temeleid yeya anī karī maun. Idi fō temeleid, anī ere, idi dogo nigin kabī to dale fen, taka nigin dogol wogoĩ dedig. <sup>12</sup> Tamo age fediya nigin, Odug Jesus Kristus yana bunem, amã total bagai moro ken, wedereid marouf, dē desil fen, dogo naumeid nigin kabī dalouf. <sup>13</sup> Aug nigin, turamã tar, biya ago gouf nigin to fō yeif.

<sup>14</sup> Taka ĩ pas enei bun marokeneik anī to dō fouf are, dē wiyē kalagauf. ĩ mama fouf nigin, weim to nigal ũgouf. <sup>15</sup> Anī ere, ĩ kiwai gen to ulogouf, ĩ tureĩ gen weder urougauf.

### *Idikeleya Nē Aanya*

<sup>16</sup> Gama wau inosiya nē Odug ĩ yogo, sain ganan bun, naab ganan bun, wau inosiya ifeneif. Odug ã ganan geid ibodōf.

<sup>17</sup> Aya, Pol, aya imaum aanya enei atotof, are neu pas ganan bun aya yug imauba. Aya eig afe atotodig.

<sup>18</sup> Neda Odug Jesus Kristus nē wau ifenēya ã ganan bun ibodōf.

**Mata Ifenēya Nē Od**  
**The New Testament in the Marik Language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Marik**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

**The New Testament**

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 20 May 2021

d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea